

宫川口晴

王佳

译

著

我和
狗狗
的
10个约定



中信出版集团 · CHINA CITIC PRESS

我和
狗
的
10个约定

〔日〕川口晴

王佳

译

晴

著



图书在版编目 (CIP) 数据

我和狗狗的 10 个约定 / (日) 川口晴著 ; 王佳译 . — 3 版 . — 北京 : 中信出版社 , 2015.7

ISBN 978-7-5086-5108-8

I. ①我… II. ①川… ②王… III. ①中篇小说—日本—现代 IV. ① I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 068195 号

INU TO WATASHI NO 10 NO YAKUSOKU by KAWAGUCHI Hare

Copyright © 2007 by KAWAGUCHI Hare

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan 2007

Chinese (in simplified character only) soft-cover rights in P.R.C. reserved by China CITIC Press under the license granted by KAWAGUCHI Hare arranged with Bungeishunju Ltd., Japan through The Sakai Agency, Japan and Bardou-Chinese Media Agency, Taiwan

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by China CITIC Press

本书仅限中国大陆地区发行销售

我和狗狗的 10 个约定

著 者 : [日] 川口 晴

译 者 : 王 佳

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 中国电影出版社印刷厂

开 本 : 880mm×1230mm 1/32

印 张 : 6.25 字 数 : 73 千字

版 次 : 2015 年 7 月第 3 版

印 次 : 2015 年 7 月第 1 次印刷

京权图字 : 01-2013-8584

广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-5108-8/I · 614

定 价 : 32.00 元

版权所有 · 侵权必究

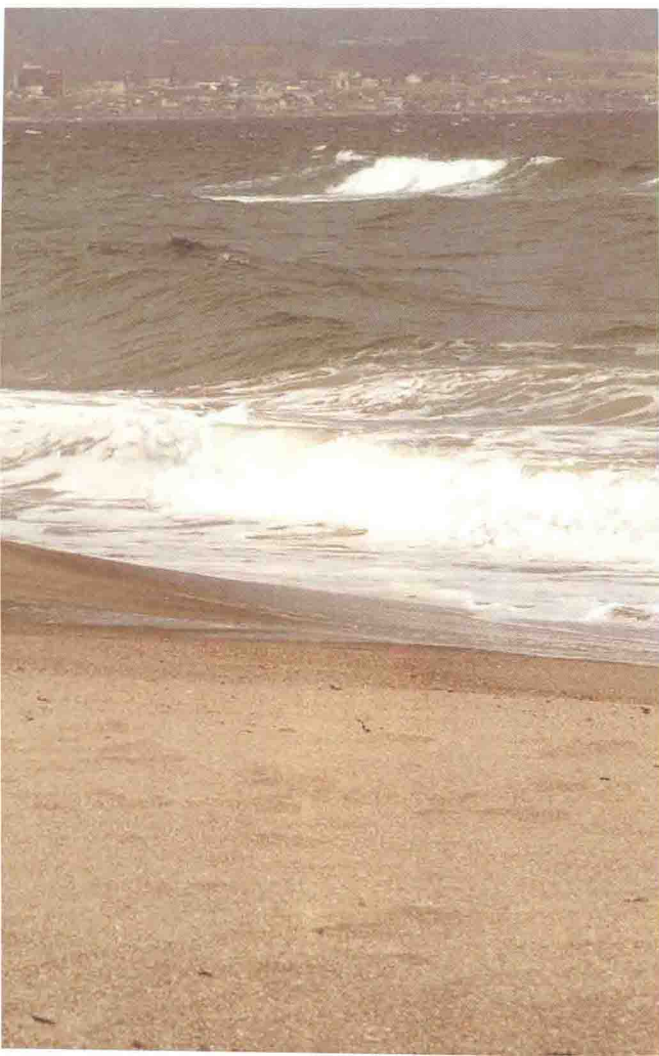
凡购本社图书 , 如有缺页、倒页、脱页 , 由发行公司负责退换。

服务热线 : 010-84849555 服务传真 : 010-84849000

投稿邮箱 : author@citicpub.com

目录

我的不靠谱妈妈·····	7
搬新家，适应新生活·····	75
袜子成了狗医师·····	105
和阿星再度重逢·····	123
被遗忘的约定·····	165
美丽的彩虹·····	183
译者后记·····	193



我和
狗狗
的
10个约定

川口 晴

王佳

译

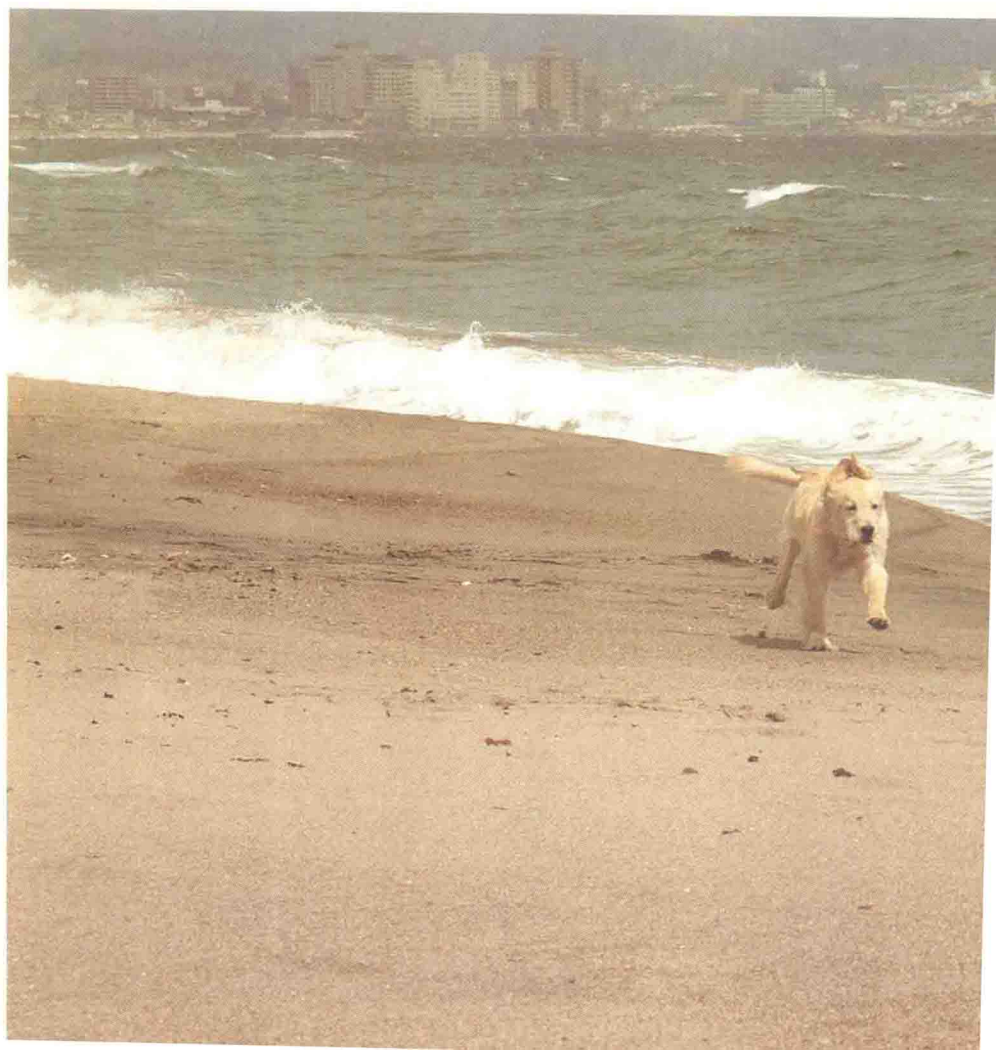
著

中信出版集团 · CHINACITICPRESS · 北京

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

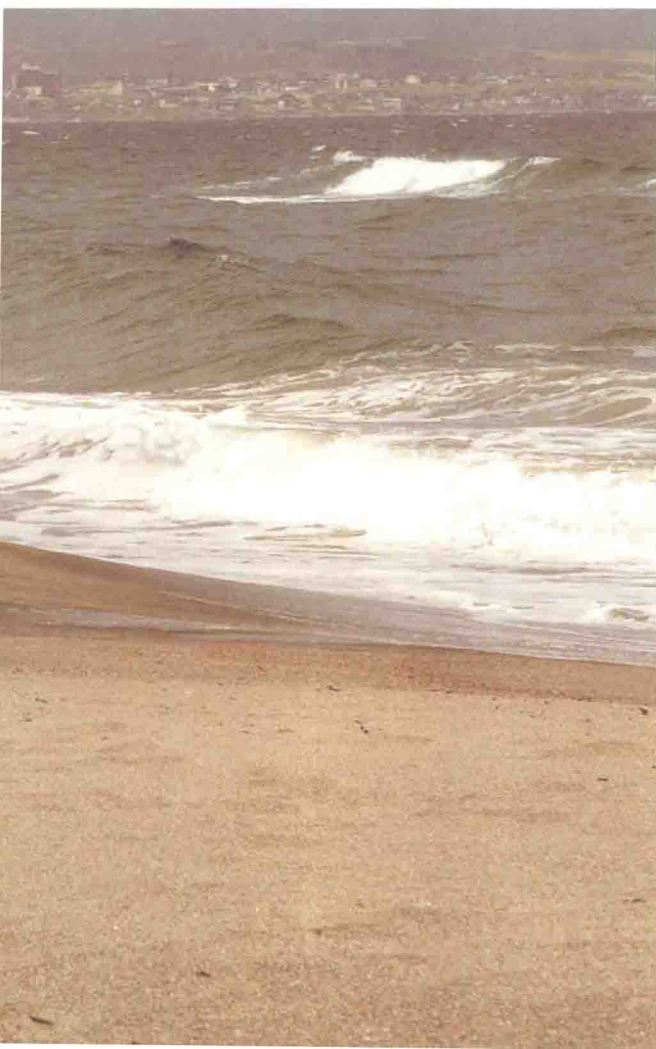


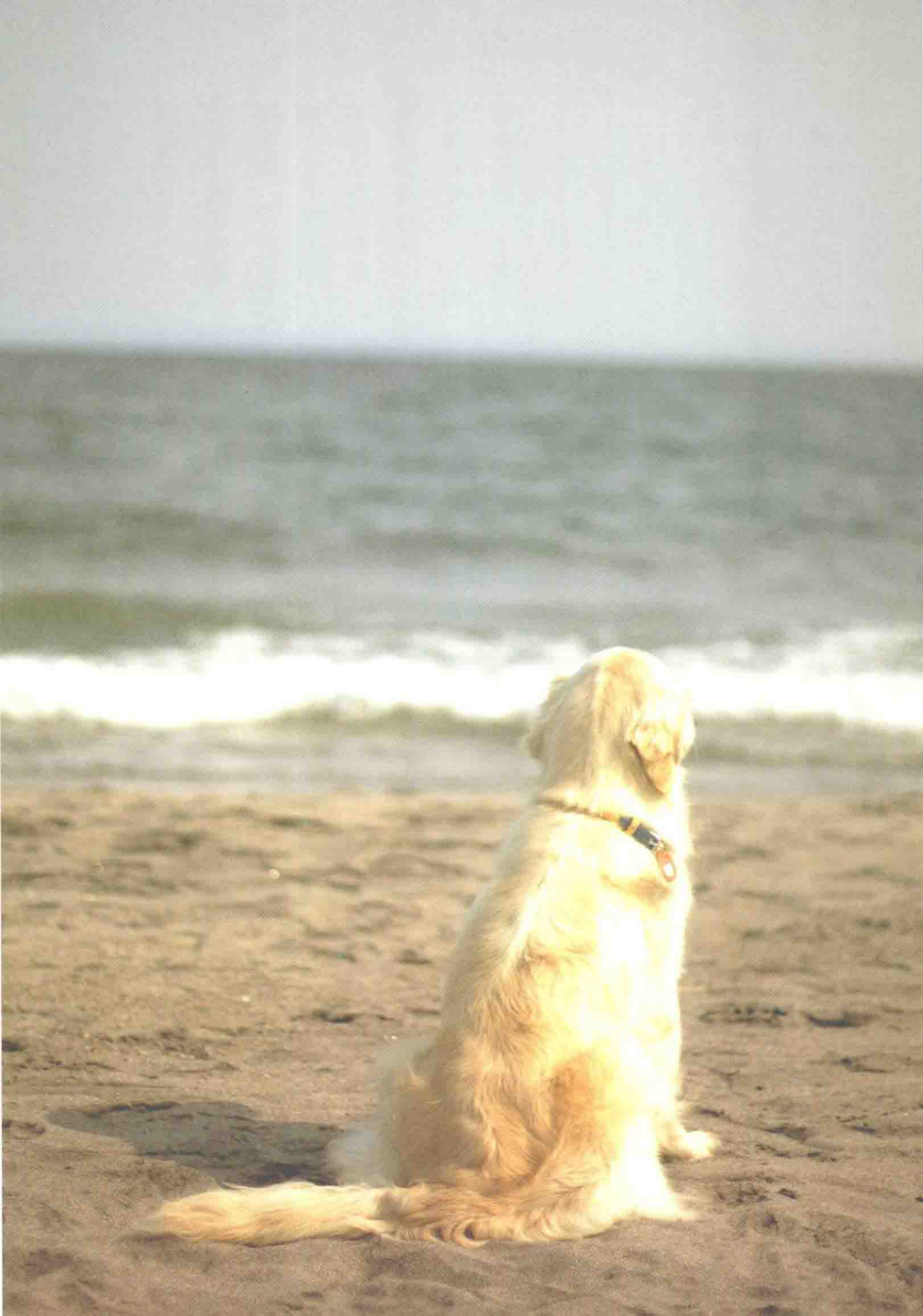
1. 我们在一起的时候，希望你能耐心一点，给我时间去理解你。
2. 希望有一天你可以完全地信任我。能成为你忠诚的朋友，是我最大的幸福。
3. 你知道吗，我和你一样，是有感情的。
4. 我不听话的时候，在你责备我之前，能不能想一下你对我做了什么。
5. 把你所有的心事和牢骚都告诉我。虽然我不会说，但是我听得懂。
6. 别打我。其实我完全可以轻而易举地伤害你，我只是没有这么做。
7. 有一天我变老了，不知道你会不会像现在一样照顾我。
8. 我的生命只有十年。希望你能多抽出一点时间和我在一起。
9. 你有你的同学、你的朋友、你的工作。而我——只有你。
10. 我永远都不会忘记和你一起度过的时光。所以请你答应我，在我即将离开这个世界的时候，你会陪在我的身边。



目录

我的不靠谱妈妈·····	7
搬新家，适应新生活·····	75
袜子成了狗医师·····	105
和阿星再度重逢·····	123
被遗忘的约定·····	165
美丽的彩虹·····	183
译者后记·····	193





我的不靠谱妈妈



我竟然不知道该怎么哭。

刚刚记事的时候就是这样，只要我脸上流露出一一点要哭的征兆，母亲便一定会满脸慈爱、忍俊不禁地拥我入怀。她抱着我向我描述，我这种似哭非哭的表情，在她的眼中，是怎样无与伦比的可爱。听她这样一夸，我便不想哭了，眼泪也会不知不觉地蒸发。天长日久，我渐渐失去了哭的欲望，也真的忘记了人应该怎么哭。二十二年来，我竟从未哭过半次。

母亲是个不太靠谱的女人。

比如，每次把折好的衣服收进衣橱，母亲都会因为放不下而怀疑衣服比洗之前多了一些。再比如那时候有一种擦地鞋（灵感大概来源于拖鞋和擦地的拖把），母亲欢天喜地地买回来，擦地板的时候就穿着那种古怪的拖鞋，在房间里像滑冰一样溜来溜去。母亲还喜欢一次采购大量的蔬菜，等到吃不完只能扔掉的时候，一个人对着干瘪的胡萝卜或者开始腐烂的芹菜，认真地道歉。记得有一次，我看到她拿着一个烂掉的青椒一脸严肃地思考：如果把这个青椒种在花

园里，会不会有很多青椒长出来。还有，如果母亲做了一顿很糟糕的晚饭，她不会勉强吃掉或者倒掉食物，而是习惯性地把食物藏进冰箱里。母亲常常在用微波炉热过红茶之后，忘记把茶杯拿出来。每次我打开微波炉的门，十有八九看到她的白色瓷杯子，堂而皇之地放在那里。如果我去跟她讲，她又是一副完全摸不着头脑的样子，说，奇怪，不知道为什么放进微波炉就肯定会忘。想想又说，这样也好，以后想要忘记什么，也许可以试试放进微波炉里，说不定就会忘掉。当然，偶尔母亲还会穿错袜子，左脚和右脚，一样一只。

在我二十二年的人生里，再没有遇见过像母亲这样的女人。同时悲惨的是，竟也没有任何人夸过我可爱，除了母亲。

母亲不靠谱的性格令人很难想象。在嫁给父亲之前，她一直是个护士。二十五岁那年怀了我，才辞了工作。我翻影集的时候，看到过旧照片，照片上的母亲戴一顶护士帽，笑得有点夸张。母亲鼻子长得很秀气，鼻尖微微上翘，眼睛弯弯的，我的吊角眼跟她一点也不像。母亲安静的时候，可以说别有一种神韵美，可一旦笑起来，嘴就会咧得很大，好好的模样就给笑咧了。我常常替母亲感到遗憾，因为从她孩提时起，所有的照片无一例外都是笑着拍的，我曾经很努力很仔细地观察过，但是从那些照片上，我找不到丝毫的痕迹来证明她曾经美丽过。

父亲也是在函馆总医院工作。作为一名医生，母亲的不靠谱让恪守公职的父亲感到担忧，以至于经常在一边默默地观察母亲的工作状态。结果，这种完全出于对工作的关心引起了母亲的误会，她主

动邀请父亲去看了场摇滚演唱会，两个人就是这样，糊里糊涂地谈起了恋爱，结了婚，然后又生下了我。后来由于工作过于繁忙，父亲很少回家，我一个星期只能见他一面。我的整个童年时期，仿佛只有母亲陪在我身边，看着我一点点长大。那时候我只是一个孩子，我很天真地以为，这种生活将会永无止境地持续下去，没有尽头。

母亲习惯使用同一个牌子的香水。其实香水本身是挺不错的，使用得当的话会显得人恬静而优雅，可不知道为什么母亲总是喷得太多。我现在还记得她拿起香水瓶子，咻咻咻地喷上四五下的样子。有时候香水味太过浓重，和厨房的酱汁或者咖喱味搅在一起，那种混合后的气味令人难以形容，呛得我几乎要得鼻炎。

上小学的时候我很喜欢陪母亲去买东西，放学回家的路上，经过一些母亲常去的店铺，我都会踮起脚尖朝里张望，寻找母亲的身影。楼下不远的便利店、面包屋、CD店，母亲常常流连在这些地方，一待就是两个钟头。当我终于找到母亲，轻轻走到她身旁，她总会带点惊喜地轻叫出声。不过那种惊喜总是转瞬即逝，她的注意力会马上回到正在翻阅的杂志上去。对此我也早已习以为常，我会安静地站在她身边，和她一起看那些杂志和CD，或者在离她不远的地方看其他的东 西。母亲是那种我行我素的人，过不了多久，杂志看厌了，就会过来唤我，我便放下手里的杂志，和母亲一起离开，在路边的小店随便买点东西，再一起回家。

有时候，你会发现某个地方的空气里充满母亲身上熟悉的香水



味，但人并不在，只有香水味。那次，我去母亲每天光顾的便利店找她，母亲并没有像平常一样在那里翻阅杂志，但她的香水气味却飘荡在整个杂志架附近。我便知道母亲来过这里，并且刚刚离开不久，因为香水的气味并未淡去，甚至还很明朗新鲜。我从便利店走出来，路上一个人也没有，前面正好是一段上坡路，风就从坡上面吹下来，里面隐约夹杂着母亲的香水味。我一边推测母亲的位置，一边迎着风，沿着坡路向上走，快走到坡顶的时候，看到一个酷似母亲的身影。

“妈妈！”

那人转过身来，果然是母亲。她看着我，咧着嘴笑。

“你怎么找到我的呀？”

“香水味啊，今天刮风，香味能飘得很远。”

“小晴鼻子真灵，跟狗鼻子似的。”

我很想告诉母亲，其实是她香水喷得太多了，想了想却没有说。

“妈，我觉得你很像风。”

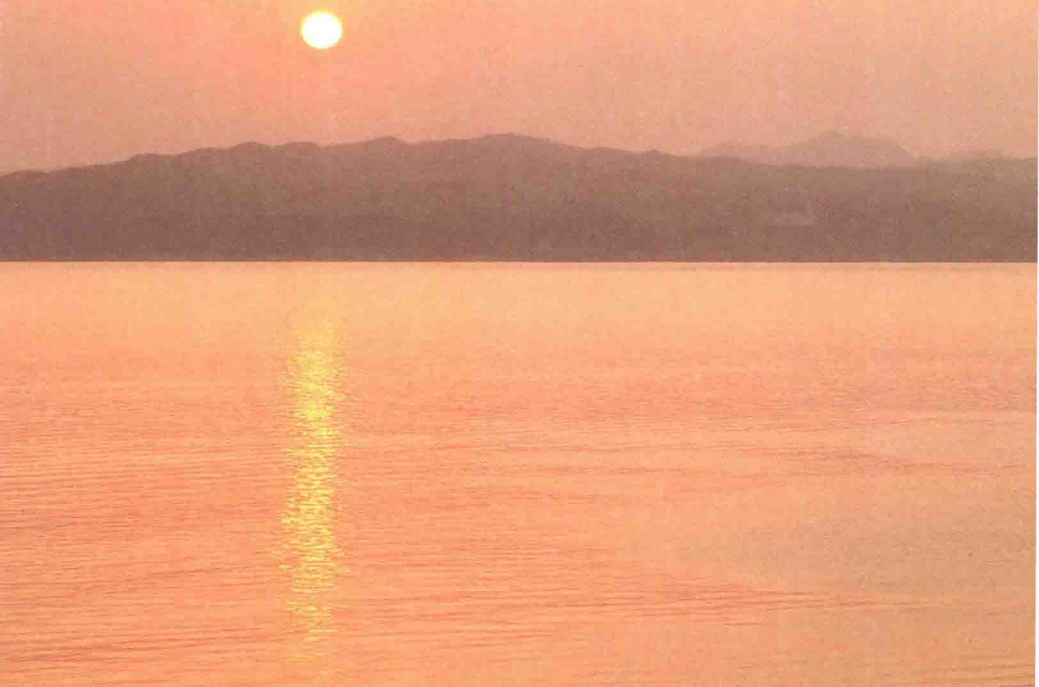
“像风？是吗？这么一说我倒有点不好意思了。”母亲露出小女孩儿般的羞涩笑容。

回家之前，我常随着母亲，并排坐在海堤上看海。函馆这个城市有很多坡路，我们就沿着这些坡路，从商店林立的小街走到海边去看日落。夕阳美轮美奂，令母亲如醉如痴，久久不肯离去。夕阳温

柔地笼罩着大海，海面呈现出一片祥和的玫瑰色。渐渐地，这笼罩海面的光泽开始向天边褪去，最后在水天交接处形成一条长藤般的光线，随着波浪轻轻起伏。这条藤色的光转瞬即逝，常常就在我和母亲交谈的时候消失了，等我们发觉的时候，只剩下暗紫色的霞光包围着我们。在小学五六年级的那段时光，记不清有多少次，我和母亲总是坐在海堤上看日落。

也就是在这样的一个日落时分，让我第一次接触到了这种动物——狗。

那天，我从防护堤跳到沙滩上，追一个飘走的塑料袋。就是随处可见的那种便利店的塑料袋，风把它吹起来，看上去像是带耳



罩的帽子。母亲从便利店买了冰激凌，往外拿的时候，袋子被一阵风吹飞了。我马上站起来去追，母亲却纹丝不动地坐在防护堤上，一边吃冰激凌，一边看着我追着一只塑料袋子越跑越远，咯咯地笑个不停。

袋子飘得还真远。在我跳起来抓住它的一刹那，直觉告诉我有什么东西正向我的方向跑过来。逆光，我看不清那到底是个什么东西，它就这样冲着我跑过来，在我的脚边停下了。我好奇地低下头，那是一只黑色的小狗，仰着小脑袋，盯着我看。湿润的黑色的眼睛。它目不转睛地盯着我，好像我们已经认识了很久很久。我的心怦怦直跳，不由自主地弯下身，摸了摸它的小脑袋。小狗显得很高兴，一

